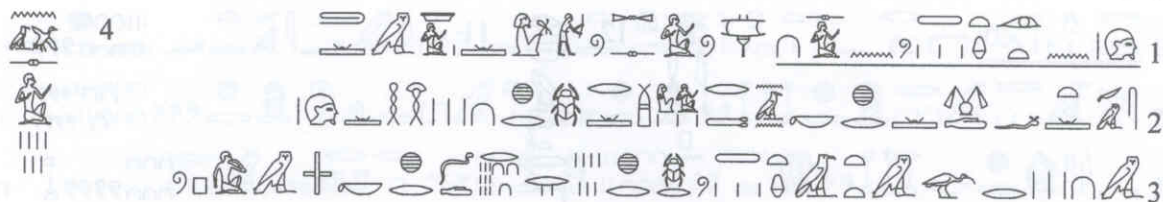


Text



Transkription und Übersetzung

$\frac{1}{1}$ tp n jr.t t3.w 100 n zj 10

nfw tzw jrj-³ m q3b

$\frac{2}{1}$ sšm.t=f

dmd.hr=k n3 n rmtw pr

hpr.hr 13

w3h-tp $\frac{3}{1}$ m 13 r gm.t t3 t3.w 100

hpr.hr $7\frac{3}{39}$

dd.hr=k

wnm pw $\frac{4}{1}$ n p3 zj 7

$\frac{5}{1}$ nfw $\frac{6}{1}$ tzw $\frac{7}{1}$ jrj-³ m-q3b

$\frac{8}{1}$ $7\frac{3}{39}$

$\frac{9}{1}$ $7\frac{3}{39}$

$\frac{10}{1}$ $7\frac{3}{39}$

$\frac{11}{1}$ $7\frac{3}{39}$

$\frac{12}{1}$ $7\frac{3}{39}$

$\frac{13}{1}$ $7\frac{3}{39}$

$\frac{14}{1}$ $7\frac{3}{39}$

$\frac{15}{1}$ $7\frac{3}{39}$

$\frac{15}{1}$ nfw 15 $\frac{3}{39}$ $\frac{26}{39}$ $\frac{78}{39}$

$\frac{16}{1}$ tzw 15 $\frac{3}{39}$ $\frac{26}{39}$ $\frac{78}{39}$

$\frac{17}{1}$ jrj-³ 15 $\frac{3}{39}$ $\frac{26}{39}$ $\frac{78}{39}$

dmd 100

Methode des Berechnens von 100 Broten für 10 Männer,
den Schiffer, den Befehlshaber und den Türhüter doppelt.

Seine Ausrechnung:

Dann addierst du diese Rationenempfänger.

Dann resultiert 13.

Dividiere diese 100 Brote durch 13!

Dann resultiert $7\frac{3}{39}$.

Dann sagst du:

Es ist die Ration für diese 7 Männer,

den Schiffer, den Befehlshaber und den Türhüter doppelt.

der Schiffer 15 $\frac{3}{39}$ $\frac{26}{39}$ $\frac{78}{39}$,

der Befehlshaber 15 $\frac{3}{39}$ $\frac{26}{39}$ $\frac{78}{39}$,

der Türhüter 15 $\frac{3}{39}$ $\frac{26}{39}$ $\frac{78}{39}$. Summe: 100.

Anmerkungen

Zur Übersetzung von rmt-³pr als Rationenempfänger vgl. MÜLLER, 1975, S. 253 m. Anm. 17.